

Par atklātu konkursu
“DZERAMĀ ŪDENS UZPILDES STACIJU (BRĪVKRĀNU) PIEGĀDE”
(identifikācijas Nr.RŪ-2024/70)

Rīgā, 2024.gada 21.martā

Papildu informācija Nr.1

Ar šo iepirkuma komisija sniedz atbildi uz ieinteresētā piegādātāja jautājumiem par atklāta konkursa “Dzeramā ūdens uzpildes staciju (brīvkrānu) piegāde”, iepirkuma identifikācijas Nr.RŪ-2024/70, nolikumu (turpmāk – Nolikums):

1.jautājums/Question No.1

Does the Contracting authority require that the mounting to the ground of the device be hidden inside the device? so that the mounting screws to the ground are inaccessible. The customer requires a vandal-proof version, and this element is one of them.

Tulkojums latviešu valodā: Vai Pasūtītājs pieprasa, lai ierīces stiprinājumi pie zemes būtu paslēpti ierīces iekšpusē? Tā, lai ierīces stiprinājuma skrūves būtu nepieejamas. Pasūtītājs ir pieprasījis aizsardzību pret vandalismu, un šāds risinājums ir viens no tādiem.

1.atbilde/Answer No.1

The Contracting Authority has not set specific requirements for the placement of the mounting screws.

Tulkojums latviešu valodā: Pasūtītājs nav izvirzījis konkrētas prasības stiprinājumu izvietojumam.

2.jautājums/Question No.2

Does the Contracting authority require that the fountain has water shut-off valves on each bowl separately? during failures or pandemic restrictions, you can turn off individual bowls and not the whole device.

Tulkojums latviešu valodā: Vai Pasūtītājs pieprasa, lai katrai ūdens padeves vietai būtu atsevišķs ūdens noslēgvārsts? Avārijas gadījumā vai pandēmijas ierobežojumu laikā būtu iespējams atslēgt atsevišķas ūdens padeves vietas, nevis visu ierīci.

2.atbilde/Answer No.2

Yes, each water supply point is required a separate water shut-off.

Tulkojums latviešu valodā: Jā, katrai ūdens padeves vietai nepieciešams atsevišķs ūdens noslēgs.

3.jautājums/Question No.3

Does the Contracting allow that installation to the ground will be in the form of concrete slab?

Tulkojums latviešu valodā: Vai Līgums pieļauj, ka iekārtas uzstādīšana ir uz betona plātnes?

3.atbilde/Answer No.3

The Contracting Authority informs that the equipment will be mounted on a concrete slab.

Tulkojums latviešu valodā: Pasūtītājs informē, ka brīvkrāna stiprināšana paredzēta pie betona plātnes.

4.jautājums/Question No.4

Does the Contracting require painting in 6005 RAL green? (this is standard Elkay color)

Tulkojums latviešu valodā: Vai Pasūtītājs pieprasa iekārtas krāsu 6005 RAL zaļā krāsā? (tā ir Elkay standarta krāsa)

4.atbilde/Answer No.4

The Contracting Authority has specified the colour shade - green in Clause 7 of the Technical Specification, without specifying a specific manufacturer or specific colour shade.

Tulkojums latviešu valodā: Pasūtītājs Tehniskās specifikācijas 7.punktā norādījis krāsu toni – zaļš, nenosakot konkrēta ražotāja toni.

5.jautājums/Question No.5

Does the Contracting Party require the device to have the B mark for construction products. Issued by one of the accredited bodies in the territory of the European Union?

Tulkojums latviešu valodā: Vai Pasūtītājs pieprasa, lai ierīcei būtu B marķējums būvizrādājumiem, ko izsniegusi kāda no Eiropas Savienības teritorijā akreditētajām iestādēm?

5.atbilde/Answer No.5

In accordance with Clause 6 of the Technical Specification - The equipment must be certified for the supply of drinking water.

The applicant must also ensure that the equipment is certified for use in the territory of the European Union, and that its operation in accordance with its task and operating rules will not cause material damage or harm to human health or property or to the environment and in accordance with its use.

Tulkojums latviešu valodā: Atbilstoši Tehniskās specifikācijas 6.punktam – Iekārtai jābūt sertificētai dzeramā ūdens padevei.

Kā arī pretendentam jānodrošina, ka iekārta ir sertificēta izmantošanai Eiropas Savienības teritorijā, un tās ekspluatācija atbilstoši tās uzdevumam un ekspluatācijas noteikumiem nenodarīs materiālu zaudējumu vai kaitējumu cilvēka veselībai vai īpašumam, vai apkārtējai videi un atbilstoši lietošanai.